

BRUGERMANUAL

Original version



AVERO Komfort

Højdejusterbart badekar

AVERO Komfort

Indholdsfortegnelse

1 Aftryk	4
1.1 Anerkendelse	4
1.2 Producentens adresse	4
1.3 TÜV-certificering	4
2 Introduktion	5
2.1 Forord	5
2.2 Ansvar og garanti	5
3 Brugermanualen	6
3.1 Anvendelsesområde	6
3.2 Typeskilt	6
3.3 Betegnelse	6
4 Sikkerhed	7
4.1 Tilsigtet brug	7
4.2 Elektrisk sikkerhed	7
13	
5.1.1	
5.1.2 Løsning af produktet fra pallen	13
6 Installation	14
6.1 Elektrisk tilslutning	14
6.2 Beskyttelsesleder	14
6.3 Første opstart	15
7	
Betjeningselementer og deres funktion	16
7.1 Betjeningspanel til styring af karfunktionerne (valgfrit)	17
7.1.1 Betjeningspanel (7 knapper)	
7.1.2 17 Net-/funktions-LED (kun ved valgfrit kontrolpanel)	17
7.2 Kabelfjernbetjening til styring af badekarsfunktionerne	18
7.2.1 Kabelfjernbetjening (2 knapper)	18
7.2.2 Kabelfjernbetjening (4 knapper)	18
7.2.3 Kabelfjernbetjening (8 knapper)	19
7.3 Termostatarmatur/armatur/håndbruser	20


7.3.1	Påfyldning af beholder (knap 3)	21	7.4
	Andre/valgfrie elementer og funktioner	22	
8	Betjening	24	
8.1	Beskrivelse af AVERO Comfort højdejusterbart badekar	24	
8.2	Før brug	24	
8.3	Under brug	24	
8.3.1	Fyldning af beholderen	24	
9	Rengøring/desinfektion	26	9.1 Rengøring
	af det højdejusterbare badekar	26	Desinfektion af det
9.2	højdejusterbare badekar	26	Sterilisering af det
9.3	højdejusterbare badekar	26	10 Vedligeholdelse,
	sikkerhedskontrol og inspektion	27	
11	Bortskaffelse af affald	28	
11.1	Bortskaffelse af emballagematerialet	28	
11.2	Bortskaffelse af produktet	28	
12	Fejlfinding/Kundesupport.....	29	
13	Bilag	31	
13.1	Tekniske data	31	
13.2	Mål på AVERO Comfort højdejusterbart badekar	32	13.3
	Ledningsdiagram	33	
13.4	Tilbehør	34	
13.4.1	Reservedele/forbrugsvarer	34	
13.5	Overensstemmelseserklæring	35	
13.6	Elektromagnetisk kompatibilitet	38	
13.7	Lagerregister	42	

1 Aftryk


1.1 Anerkendelse


Kære kunde, tak for den tillid, du har vist os, og for at du har købt dette produkt fra BEKA Hospitec GmbH. Vores produkter er fremstillet og testet i overensstemmelse med strenge kvalitetsstandarder.

1.2 Producentens adresse

	<p>BEKA Hospitalec GmbH På majroemorgen 3 35582 Wetzlar</p> <p>Tlf.: +49(0)641-9 22 20-0 Fax: +49(0)641-9 22-20-20 info@beka- hospitec.de</p>
---	---

1.3 TÜV-certificering

	<p>BEKA Hospitec GmbH er certificeret i henhold til DIN EN ISO 13485 af TÜV SÜD Product Service GmbH.</p> <p>På denne måde sætter vi høje kvalitetsstandarder for hele vores produktsortiment inden for udvikling, produktion, kvalitetssikring og service.</p>
--	---

<p>FORSIGTIGHED</p> 	<p>Inspicer alle synlige dele for skader før hver brug. Hvis nogen del er beskadiget, må produktet IKKE anvendes! Før hver brug skal brugeren kontrollere apparatets og dets tilbehørs funktionssikkerhed og tilstand (visuel inspektion, funktion).</p>
---	--

2 Introduktion

2.1 Forord

Korrekt brug af apparatet er afgørende for at sikre pålidelig drift. Læs venligst den medfølgende brugermanual omhyggeligt, og især sikkerhedsinstruktionerne deri.

Vedligeholdelse, inspektion, montering, installation samt alle andre tekniske ændringer eller indgreb på produktet må kun udføres af BEKA Hospitec eller specialiserede virksomheder, der er autoriseret af BEKA Hospitec. Kun passende kvalificeret personale må betjene produktet og udføre tekniske indgreb på produktet.

2.2 Ansvar og garanti

ÿ I tilfælde af manglende overholdelse af instruktionerne og oplysningerne i denne manual kan producenten ikke holdes ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert brug af produktet. Produktet må kun betjenes af personer, der er bekendt med brugermanualen, produktet samt nationale love, regler og bestemmelser om arbejde, sikkerhed og forebyggelse af ulykker. ÿ Produktproducenten er kun ansvarlig for produktets sikkerhed og pålidelighed, hvis der udføres regelmæssige funktionstests. Brug af produktet med andet tilbehør end originalt tilbehør kan ugyldiggøre produktgarantier og begrænse ansvarskrav mod producenten. ÿ I tilfælde af tekniske indgreb på vores produkter, f.eks. ændringer eller tilføjelser (tilbehør), der ikke er udført af BEKA Hospitec eller af specialiserede virksomheder, der er autoriseret af BEKA Hospitec, vil ethvert garantikrav for ændringerne samt for apparatet eller apparatets funktionalitet i forbindelse med ændringen være ugyldigt.

ÿ Ethvert yderligere ansvar fra producentens vegne er udelukket for skader af enhver art, der skyldes brug af reservedele og tilbehør, der ikke er godkendt af producenten.

ÿ Det faktiske leverede apparat kan vise mindre afvigelser i forhold til billederne og forklaringerne i denne manual, som er udviklings-
/designrelateret. Der tages forbehold for tekniske ændringer og fejl.

ÿ Produktet er udstyret med B-type anvendte dele. Alle tilgængelige ledende dele betragtes som anvendt del.




3 Brugermanualen

3.1 Anvendelsesområde

Denne brugermanual indeholder de nødvendige oplysninger til produktets betjening. Ud over beskrivelsen af udstyret indeholder denne brugermanual også en række abstraktioner og eksemplariske illustrationer. Udstyret på dit produkt kan derfor afvige fra beskrivelserne og illustrationerne. Overhold venligst instruktionerne for rengøring, desinfektion, adskillelse og montering af de enkelte dele af produktet.

Læs venligst brugermanualen og sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt, inden produktet tages i brug. Opbevar brugermanualen til senere brug.

3.2 Typeskilt

		<p>Denne illustration viser typeskiltet.</p> <p>Typeskiltet er placeret på siden af kontrolpanelet. Serienummeret (SN) 1559.13.17, der er vist her, er blot et eksempel.</p>
<p>Typ: AVERO Comfort </p>		<p>Ved spørgsmål eller bestilling af reservedele bedes du angive serienummeret på dit apparat, som er angivet på typeskiltet.</p>
<p>SN 1559.13.17 REF 910609000</p>	<p> IPX4</p>	<p><i>Bemærk: Hvis artikelnummeret og serienummeret af juridiske årsager også skal være computerlæsbare, er de også trykt på typeskiltet i form af en strekkode.</i></p>
<p>Voltage Input: 230 V ~ 50Hz</p>	<p>Max Load: 400 kg / 881 lbs</p>	
<p>Power Consumption: 1035 VA</p>	<p>Max Patient weight.: 250 kg / 551 lbs</p>	
<p>short- term operation 2 min ON 18 min OFF</p>		


3.3 Betegnelse

I denne manual kaldes produktet også højdejusterbart badekar, badekar, kar og apparat.

4 Sikkerhed

4.1 Tilsigtet anvendelse

Produktet er beregnet til badning og pleje af patienter på hospitaler, sundhedsfaciliteter og plejehjem. Produktet må kun anvendes til det tilsigtede formål.


<p>NOTE</p> 	<p>AVERO Comfort højdejusterbart badekar skal anvendes af kvalificeret plejepersonale med tilstrækkelig viden om plejemiljøet, dets sædvanlige procedurer og praksis og i overensstemmelse med instruktionerne i brugermanualen.</p> <p>I tvivlstilfælde bedes du kontakte den behandlende læge.</p>
--	--

4.2 Elektrisk sikkerhed

Produktet opfylder de nyeste specifikationer i henhold til MDR.

Få venligst din elektriske installation kontrolleret af et specialiseret firma i overensstemmelse med de gældende regler, inden du tager apparatet i brug.

Få venligst en kvalificeret elektriker til at installere apparatet i overensstemmelse med de gældende regler i dit land.

<p>NOTE</p> 	<p>Alt VVS- og elarbejde skal udføres af kvalificerede fagfolk i overensstemmelse med lokale og nationale forskrifter.</p>
--	--

4.3 Respekter og følg venligst brugermanualen

Læs venligst følgende sikkerhedsoplysninger omhyggeligt, inden apparatet tages i brug. Alle noter og advarsler, der er angivet på apparatet og i denne brugermanual, skal altid overholdes. Producenten BEKA Hospitec fraskriver sig ethvert ansvar for fejl eller skader forårsaget af forkert eller utilstrækkelig brug eller betjening.

4.4 Liste over sikkerhedsinstruktioner og symboler, der anvendes i denne manuel



Følg betjeningsvejledningen / følg brugermanualen



Medicinsk udstyr



CE-mærkning i henhold til MDR



Producentens navn og adresse



Produktionsdato



Advarsel mod et farligt område



Forsigtighed



Beskyttelse mod skadelig indtrængning af vand eller faste stoffer: Beskyttet mod vandsprøjt, stænksikker



Anvendt del "type B" i henhold til DIN EN 60601-1



Kun beregnet til indendørs brug



Må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet.
Bortskaf ikke behandlingssystemet og emballagematerialerne sammen med det almindelige husholdningsaffald.



Generelt genbrugssymbol



Atmosfæriske trykgrænser (laveste atmosfæriske tryk/ højeste atmosfæriske tryk)



Grænser for atmosfærisk luftfugtighed (laveste atmosfæriske luftfugtighed/ højeste atmosfæriske luftfugtighed)



Temperaturgrænser (laveste temperatur/ højeste temperatur)



Fødderne må ikke placeres på bundrammen/karrets ben.

4.5 Generelle advarsler og sikkerhedsinstruktioner



generel

- Produktet må udelukkende anvendes til det formål, der er nævnt i kapitel 4.1 Tilsigtede bruge.
- Produktet må kun installeres, opstilles og vedligeholdes af personer, der er autoriseret af producenten, og som opfylder kravene i §2, afsnit 2, i den tyske bekendtgørelse om operatører af medicinsk udstyr (MPBetreibV).
- Virksomheden forbeholder sig retten til at foretage ændringer på apparatet uden forudgående meddelelse.
- Overhold venligst alle forskrifter i den tyske *lov om gennemførelse af medicinsk udstyr (MPDG)* og alle relevante lovbekendtgørelser udstedt i henhold til denne samt sundheds- og sikkerhedsforskrifter, forskrifter til forebyggelse af ulykker og de generelt anerkendte teknologiske forskrifter, når produktet anvendes. Hvis produktet anvendes uden for Tyskland, skal de gældende nationale love og forskrifter respekteres og overholdes.
- Dette produkt er medicinsk udstyr i henhold til forordningen om medicinsk udstyr (EU) 2017/745 og DIN EN 60601-1. Forordningen om operatør af medicinsk udstyr er bindende for brugere i Tyskland. I andre lande gælder den relevante nationale lovgivning.
Isolationsvejene, der anvendes i apparatet, opfylder kravene i standarden: DIN EN 60601-1 (IEC 60601-1)
Medicinsk elektrisk udstyr – Del 1: Generelle krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlig ydeevne.

Driftsmiljø • Produktet er ikke

- beskyttet mod påvirkning fra højere mekaniske kræfter og har kun begrænset beskyttelse mod indtrængen af sprøjtende vand i kabinettet, motoren, styreenheden og batterierne.
- Apparatet er ikke godkendt til drift i potentielt eksplosive områder eller i atmosfærer med brandbare blandinger eller med et forhøjet iltindhold. • Sørg for, at den elektriske installation i det rum eller område, hvor apparatet er tilsluttet elnettet, er af den nyeste teknologi. • Nettilslutningen skal udføres af en autoriseret elektriker. De seneste gældende VDE-forskrifter skal overholdes. Uden for Tyskland skal de relevante lokale bestemmelser overholdes.
- Elektromagnetisk eller anden interferens mellem det medicinske udstyr og andre apparater kan ikke udelukkes. I tilfælde af risiko for gensidig interferens skal du afbryde apparatet fra strømmettet ved at aktivere afbryderen i rummet (som skal installeres af operatøren). Det medicinske udstyr er ikke egnet til brug i nærheden af kortbølge-, mikrobølge- eller højfrekvente terapi- eller diagnostiske apparater, hverken i nærheden af HF-kommunikationsapparater (radioapparater) og deres tilbehør. For yderligere information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) henvises til kapitel 13.7.
- Brug eller opbevar ikke apparater, der kan blive påvirket af fugtighed, i nærheden af badekarret.

- Beskyt apparatet mod varme og direkte solstråling.

Funktionel sikkerhed

- Produktet må kun anvendes eller betjenes af uddannet personale.

ÿ Under behandlingen/brugen er der altid behov for opsyn. Patienten må ikke bade alene! Patienten må ikke efterlades uden opsyn!

ÿ Patienten må ikke være brugeren/operatøren! ÿ Brugeren/

operatøren skal kontrollere apparatets og dets tilbehørs funktionssikkerhed og korrekte tilstand (visuel kontrol, funktionstest osv.) før hver brug af apparatet. I tilfælde af skader eller funktionsfejl må badekarret ikke længere bruges. Risiko for personskade! ÿ Brug kun dette medicinske udstyr med originalt tilbehør i henhold til kapitel

13.5.

ÿ Hverken løfteenhedens driftscyklus eller maksimale belastning må overskrides (se 13.1 Teknisk beskrivelse).

ÿ Brugeren/operatøren skal sikre, at området under og over karret er frit for genstande og/eller forhindringer, der sandsynligvis kan forhindre karrets frie opadgående og nedadgående bevægelse.

ÿ Der skal udvises særlig omhu for at sikre, at fødder eller andre kropsdele af plejepersonale, patienter eller tredjeparter ikke befinder sig under badekarret eller på bundrammen/karrets ben under højdejustering eller vipning af badekarret. Der er risiko for at mase eller klemme kropsdele. ÿ Kvælningsrisiko: Apparatet kan indeholde små dele, der kan

indtages. Sørg for at holde børn og kæledyr væk fra apparatet. ÿ Kvælningsrisiko: Sørg for, at ingen kropsdele af patienten bliver fanget eller sidder fast.

viklet ind i kablet til fjernbetjeningen.

ÿ Brug ikke andre elektriske apparater i nærheden af badekarret for at undgå risiko for elektrisk stød.

ÿ Afhængigt af udstyret på dit apparat kan det indeholde batterier, der indeholder farlige stoffer. For at undgå farlige situationer, såsom brand og eksplosion, samt spild af disse farlige stoffer, må batterierne hverken åbnes eller på nogen måde udsættes for mekaniske ændringer (knusning, adskillelse, stød osv.)! Udsæt aldrig batterierne for åben ild eller temperaturer over 60 °C!

ÿ Før strøm- og tilslutningskablet, så skader undgås. Beskadigede strømkabler kan forårsage brand eller livstruende elektrisk stød og må ikke længere bruges.

ÿ Sørg for, at strømforsyningen altid er tændt, når apparatet er i brug.
bruge.

ÿ Apparatets åbninger og slidser må aldrig tildækkes, ændres eller forsegles. ÿ Det medicinske udstyrs kabinet må ikke åbnes! Apparatet indeholde dele, der skal vedligeholdes af brugeren.

ÿ Forsøg aldrig selv at reparere eller ændre apparatet! Apparatets korrekte funktion og sikkerhed kan blive kompromitteret. Derudover bortfalder din ret til at gøre krav under garantien! Reparationer må kun udføres af uddannede, kvalificerede fagfolk, der er autoriseret til dette af producenten. Kontakt venligst vores kundesupport eller din forhandlers kundesupport.

ÿ Produktet skal desinficeres efter hver brug. ÿ Rengøring og

desinfektion er kun tilladt, når patienten har forladt værelset! ÿ Sygeplejepersonalet skal beskytte hud og øjne mod koncentrerede desinfektionsmidler og rengøringsmidler. Der skal anvendes en ansigtsmaske som beskyttelse mod aerosoler.

Opretholdelse

ÿ For at sikre en sikker og risikofri drift kræver apparatet en årlig inspektion, teknisk sikkerhedskontrol og vedligeholdelse udført af personer, der er autoriseret af producenten, og som opfylder kravene i bekendtgørelsen om operatør af medicinsk udstyr! For yderligere information henvises til kapitel 10. I tvivlstilfælde bedes du kontakte din forhandler eller producenten.

ÿ Installation, vedligeholdelse, reparation og inspektion er kun tilladt, når patienten har forladt rummet! ÿ Temperaturindstilling af

termostaten, især i forbindelse med termisk skylning, og selve den termiske skylning, må kun udføres af autoriserede serviceteknikere. Vær opmærksom på, at vandhanen eller vandtilløbet samt de andre dele af badekarret kan blive meget varme under skylningen. Forsigtig, risiko for skoldning!

ÿ Produktet indeholder aftagelige dele. Se kapitel 7 for korrekt identifikation af delene for at undgå risiko for forveksling og funktionsfejl. ÿ Produktet indeholder ikke-aftagelige dele. Når det er nødvendigt, må disse kun udskiftes af serviceteknikere, der er autoriseret af producenten til dette formål.

Følg monteringsvejledningen i kapitel 13.6.

ÿ Kontroller hver måned trykklangerne for lækager og skader, forbindelserne for korrekt fastgørelse og tæthed, og kablerne til den elektriske forbindelse (strøm og potentialudligning) for revner.

ÿ Reparationer af dele af AVERO Comfort højdejusterbare badekar må kun udføres af uddannede, kvalificerede fagfolk, der er autoriseret til dette af producenten. Kontakt venligst vores kundesupport for reparationsanmodninger. Ethvert forsøg fra brugerens side på at åbne apparatet eller tilbehøret dertil vil ugyldiggøre garantien samt ethvert ansvarskrav.

Miljøbeskyttelse/affaldshåndtering ÿ BEKA Hospitec

GmbH er bevidst om sit ansvar over for miljøet.







Medicinsk udstyr må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet!

ÿ I overensstemmelse med WEEE-direktivet kan alle apparater og tilbehør, som vi som producent har bragt på markedet, returneres til os med henblik på korrekt bortskaffelse. Tøv ikke med at kontakte os angående dette, når det er nødvendigt, og informer venligst din kunde i tilfælde af videresalg.



Instruktioner til betjening af apparatkombinationer ÿ Når apparatet

bruges i kombination med et hjælpemiddel til forflytning af patienten, skal du sørge for, at patientens krop eller nogen af hans/hendes kropsdele kommer i klemme, mast eller sidder fast i klemmepunkter! Sørg for, at forflytningshjælpemidlet er stabilt for at undgå, at det vælter under forflytningen af patienten!

<p>ADVARSEL</p> 	<p>Før hver brug skal vandtemperaturen kontrolleres manuelt (uden handsker) enten med et termometer.</p>
<p>FORSIGTIGHED</p> 	<p>I tilfælde af usædvanlige lyde, skader eller funktionsfejl skal brugen af produktet straks ophøre.</p>
<p>NOTE</p> 	<p>Reparationer af dele af AVERO Comfort højdejusterbart badekar må kun udføres af kvalificerede fagfolk, der er autoriseret til dette af producenten. Kontakt venligst vores kundesupport for reparationsanmodninger.</p> <p>Ethvert forsøg fra brugerens side på at åbne apparatet eller tilbehøret dertil vil ugyldiggøre garantien samt alle erstatningskrav.</p>
<p>NOTE</p> 	<p>LED-spotsene (valgfrit) kan varmes op til 45 °C, når vandet er varmt drænet.</p> <p>Sørg for, at patienten ikke forbliver i badekarret i mere end 10 minutter, før badekarret fyldes eller efter vandet er tømt.</p>
<p>NOTE</p> 	<p>Kontrolpanelet kan varmes op til 46°C.</p> <p>Patienten må ikke komme i kontakt med det i mere end 10 minutter. Kontrolpanelet er ikke beregnet til at komme i kontakt med patienten.</p> <p>Sørg for, at patienten ikke utilsigtet kommer i kontakt med kontrolpanelet, f.eks. med hoved, hænder eller fødder, i længere tid.</p>
<p>NOTE</p> 	<p>Vandafløbet/badekararmaturet kan blive opvarmet til 42 °C. Disse fittings er ikke beregnet til at være i permanent kontakt med patienten.</p> <p>Sørg for, at patienten ikke utilsigtet kommer i kontakt med disse fittings i længere tid.</p>

5 Transport og opbevaring




For at sikre sikker transport, opbevaring og drift skal de miljøforhold, der er angivet i kapitel 13.1 Teknisk beskrivelse, overholdes.

Transportér det højdejusterbare badekar til det tilsigtede installationssted. Brug en gaffeltruck eller lignende til transporten.

Installer badekarret i en stabil position, så det ikke kan vippe.

5.1 Udpakning af produktet

Du skal bruge en kniv til at fjerne emballagen.

<p>NOTE</p> 	<p>Sørg for ikke at beskadige badekarret med de anvendte værktøjer. Undgå at skære i pap med skærekniven.</p>
--	---

5.1.1 Fjernelse af pap

Gør følgende for at fjerne pap: • Skær strammestroppen over med skærekniven. • Fjern strammestroppen. • Løft papet op, fjern det, og læg det til side.

5.1.2 Løsning af produktet fra pallen

Karret er fastgjort på begge sider til pallen ved hjælp af strammestropper.

Gå frem på følgende måde for at løsne produktet fra pallen: • Klip strammestropperne over for at løsne beholderen fra pallen • Fjern strammestropperne • Løft beholderen op af pallen • Installer beholderen på det tilsigtede brugssted • Fjern bobleplasten og strækfolien

•

Når alle faste dele er fjernet, kan du løfte plejekarret af pallen (2 personer).

Tilbehøret til dit badekar er inkluderet i den medfølgende papkasse.




6 Installation

Karret leveres klar til brug. Brug vaterpas og strammer (SW 10) til at justere karret lodret (i lod). Du kan dreje skruerne på karbenene efter behov for at justere højden. Sørg for, at alle fødder er placeret fladt på gulvet, og at karret står stabilt og solidt.

Før montering af badekarret skal ledningerne på stedet skylles tilstrækkeligt igennem, inden de tilsluttes det højdejusterbare badekar. For at undgå tilsmudsning af ledninger og vandhaner skal der installeres snavsfiltere på stedet.

Karret tilsluttes med ½ tomme slanger. Se det vedlagte ledningsdiagram for tilslutning af karret. Karret skal tilsluttes og tilsluttes af en kvalificeret fagmand.

<p>FORSIGTIGHED</p> 	<p>For at tilslutte karret til vandforsyningsnettet skal der installeres snavsfiltere på stedet. Kontakt venligst din installatør for at opnå dette.</p>
--	--


6.1 Elektrisk tilslutning

Badekarret skal tilsluttes i overensstemmelse med BEKA Hospitecs tekniske tegninger eller instruktionerne for udformning af vådområder samt de nyeste VDE-standarder. Alle forsynings- og afløbsslanger samt elledninger skal lægges, så de ikke kan forårsage snublen.




AVERO Comfort tilsluttes via en samledåse med lovmæssigt foreskrevet stænkbeskyttelse (IP-klasse), 230 V AC/50Hz, 2,5 mm², 1,5 KW, 16 Ampere, fejlstrømsafbryder 30 mA, potentialudligning (i Tyskland) i henhold til DIN VDE 0107. **Tilslutningen må kun udføres af en autoriseret elektriker.**

6.2 Beskyttelsesleder

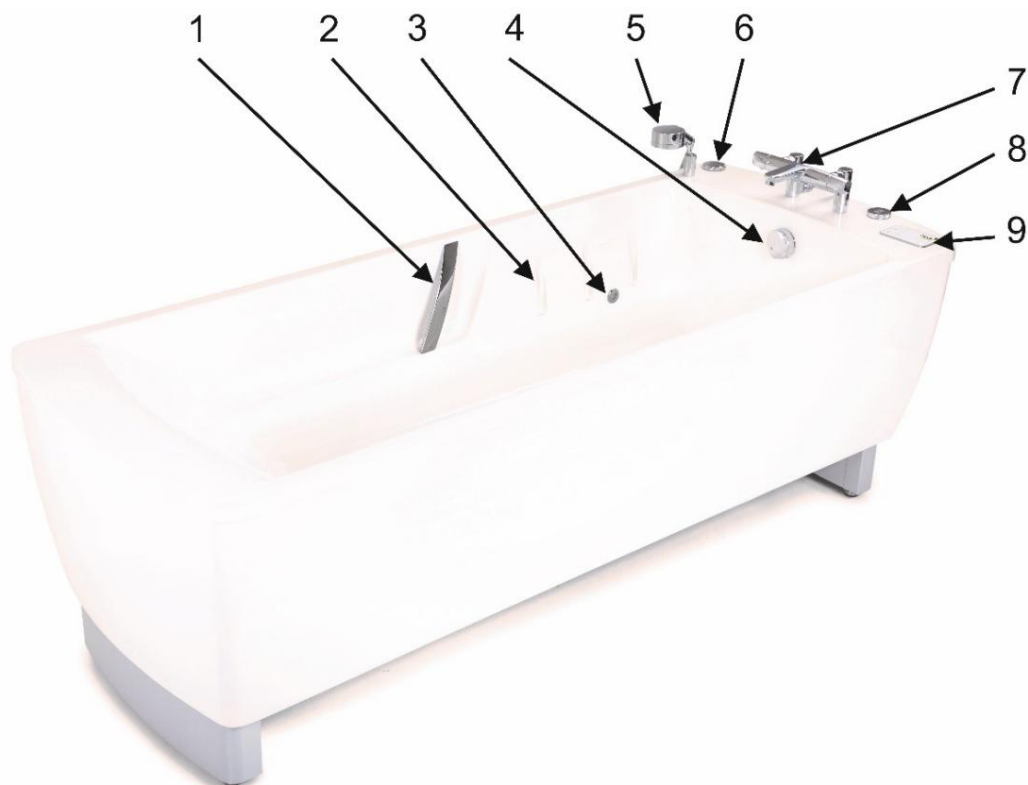
Når der anvendes apparater i beskyttelsesklasse I, er kvaliteten af installationens beskyttelsesleder vigtig. Bemærk venligst, at der i mange lande er fastsat regler og forskrifter på dette område af de nationale myndigheder.

<p>ADVARSEL</p> 	<p>For at undgå risikoen for elektrisk stød kan dette apparat være kun tilsluttet et forsyningsnetværk udstyret med en beskyttelsesleder.</p>
--	---

6.3 Første opstart

<p>ADVARSEL</p> 	<p>Apparatet må kun anvendes i overensstemmelse med den medfølgende dokumentation.</p> <p>Kun hvis disse betingelser er opfyldt, anser producenten sig selv for ansvarlig for indvirkningen på apparatets sikkerhed, pålidelighed og ydeevne.</p> <p>Hvis AVERO Comfort højdejusterbare badekar er nyttilsluttet, skal de tekniske data overholdes.</p>
<p>ADVARSEL</p> 	<p>For at undgå skoldning skal blandehanen til varmt/koldt vand tilpasses den lokale vandforsyning inden første ibrugtagning.</p> <p>Vær venligst opmærksom på den vedlagte brugermanual!</p> <p>Indstillingen skal dokumenteres.</p>
<p>NOTE</p> 	<p>For at sikre sikker funktion og drift anbefaler vi regelmæssig vedligeholdelse og indstilling af termostatblanderen. Denne vedligeholdelse skal udføres af en kvalificeret tekniker.</p> <p>Hvis AVERO Comfort-karret flyttes til et andet rum, eller i tilfælde af ændringer i den lokale vandforsyning, kan det være nødvendigt at justere termostatblanderen.</p>

7 betjeningslementer og deres funktioner

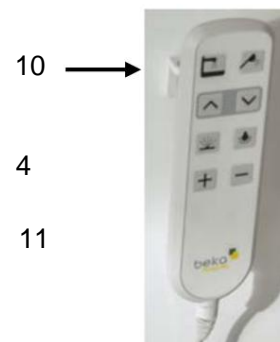


Nr.	Beskrivelse	Nr.	Beskrivelse
1	Håndtag	7	Badekarsarmatur/termostatarmatur
2	Langsgående riller til indsætning af karforkorteren	8	USB-interface til lydsystemet (valgfrit)
3	Farvet lyssystem (valgfrit)		Kontrolpanel
4	Ventilløfter (afløb og overløb)	9 10	Kabelfjernbetjening
5	Håndbruser	11	Badekarforkorter (valgfri, aftagelig)
6	Aromasystem (valgfrit)		

Indvendig visning af badekarret med badekarforkorter

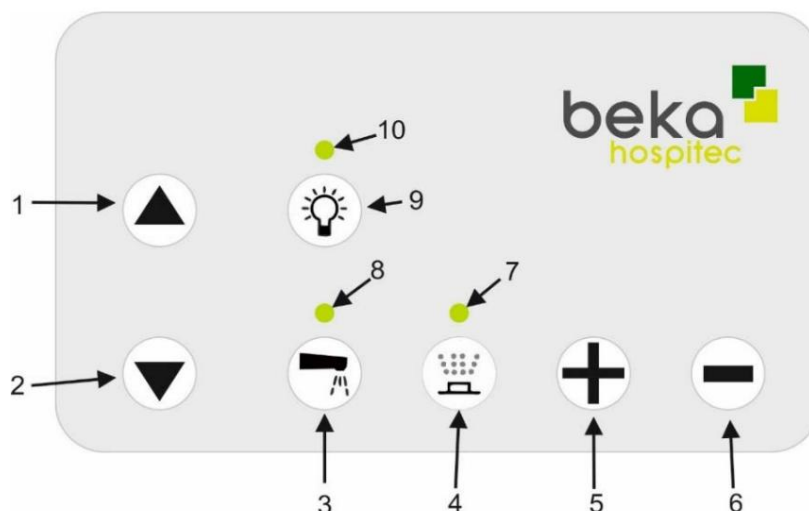


Kabelfjernbetjening



7.1 Betjeningspanel til styring af karfunktionerne (valgfrit)

7.1.1 Kontrolpanel (7 knapper)



Ingen.	Beskrivelse	Ingen.	Beskrivelse
1	Knap til "Højdejustering op"	6	Knap "Reducer luftspa-systemets intensitet" *
2	Knap til "Højdejustering ned"	7	LED-indikatorer for luftspasystem
3	knop "Fyldning af beholder" *	8	Net-/funktions-LED *
4	knops "Air-spa-system"	9	Knap "Farvet lyssystem"
5	Knap "Øg luftspa-systemets intensitet"	10	LED-indikationssystem med farvet lys

* Valgfri funktion

7.1.2 Net-/funktions-LED (kun i tilfælde af valgfrit kontrolpanel)

LED-lampen viser karrets status.

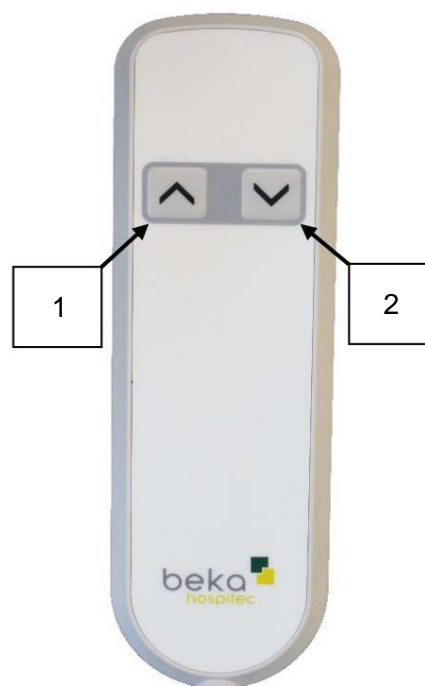
Følgende tilstande vises:

LED permanent grøn	Standby, klar til drift
LED blinker langsomt blå	Vandet løber! (badekarpåfyldning eller håndbruser)
LED blinker hurtigt blå (valgfrit)	Vandet løber (ekstra påfyldning eller håndbruser) Påfyldningen skal stoppes manuelt, ellers kan karret løbe over (kun hvis dit kar er udstyret med <i>automatisk vandstop</i>).
LED permanent blå (valgfrit)	Vandpåfyldningshøjden er nået. (fås som ekstraudstyr med funktionen " <i>Automatisk vandstop</i> ")
LED blinker blå - grønt (valgfrit)	Venter på udluftning af luftdyserne (kun hvis dit badekar er udstyret med <i>Air-spa-systemet</i>)

7.2 Kabelfjernbetjening til styring af badekarsfunktionerne

7.2.1 Kabelfjernbetjening (2 knapper)

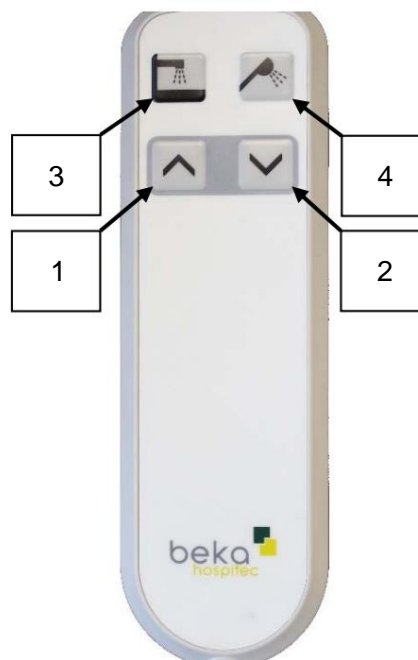
Ingen.	Beskrivelse af knappens funktion
1	Knap til "Højdejustering op" *
2	Knap til "Højdejustering ned" *



* Når slutpunkterne er nået, afbrydes kørebevægelsen automatisk.

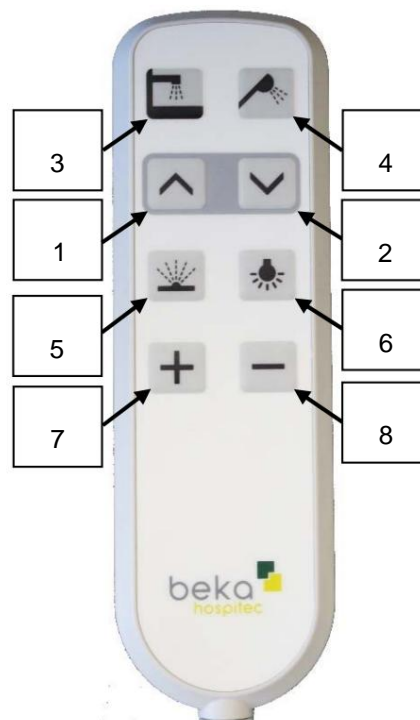
7.2.2 Kabelfjernbetjening (4 knapper)

Ingen.	Beskrivelse af knappens funktion
1	Knap til "Højdejustering op" *
2	Knap til "Højdejustering ned" *
3-	knop "Fyldning af beholder"
4-	knops "Håndbruser"




7.2.3 Kabelfjernbetjening (8 knapper)

Ingen.	Beskrivelse af knappens funktion
1	Knap til "Højdejustering op" *
2	Knap til "Højdejustering ned" *
3	Knap "Fyldning af karret"
4	"Håndbruser"-knap
5	Knap til "Air spa-system" (ekstraudstyr)
6	Knap til "Farvet lyssystem" (ekstraudstyr)
7	Knap "Øg luftspa-systemets intensitet" (valgfri)
8	Knap "Reducer luftspa-systemets intensitet" (valgfri)



* Når slutpunkterne er nået, afbrydes kørebevægelsen automatisk.

7.3 Termostatisk blandingsbatteri/armatur/håndbruser

<p>NOTE</p> 	<p>Ved indstilling og betjening af termostatblanderen/armaturet samt ved udførelse af termisk skylning skal den vedlagte brugermanual til dit termostatblander/armatur overholdes.</p>
--	--



Skift mellem karfyldning/håndbruser




hånd

Ved at dreje på drejeknappen kan du skifte mellem karfyldning og håndbruser.

Din termostatblander/armatur er udstyret med en spærrefunktion (eco-stop-funktion). Denne spærrefunktion begrænser termostatblanderens/armaturets gennemstrømningshastighed for at spare vand.

For at øge flowhastigheden skal du trykke på låsen og dreje drejeknappen mod uret. Vandmængden øges.

<p>FORSIGTIGHED</p> 	<p>Hvis dit badekar er udstyret med funktionen "Automatisk vandstop", skal du sørge for, at drejeknappen er indstillet til karfyldning, da vandet ellers kan løbe over.</p>
--	---

7.3.1 Fyldning af karret (knap 3)





Hvis dit badekar har funktionen "**Automatisk vandstop**", stoppes vandtilførslen automatisk, når vandstanden er nået.

Tryk på knappen "Fyldning af karret" for at fylde karret. Når fyldeniveauet er nået, slukkes vandtilførslen automatisk.

Tryk på knappen "Fyldning af beholder" én gang til for at fortsætte fyldningen af beholderen.

Vandforsyningen genstartes. Bemærk venligst, at vandforsyningen i dette tilfælde skal slukkes manuelt for at forhindre, at karret løber over.

Du kan til enhver tid stoppe vandtilførslen ved at trykke på knappen igen!

<p>FORSIGTIGHED</p> 	<p>Hvis dit badekar ikke har funktionen "Automatisk vandstop", skal påfyldningen af badekarret slukkes manuelt.</p> <p>Tryk i den forbindelse på knappen . </p> <p>Hvis du ikke slukker for påfyldningen af karret manuelt, kan vandet løbe over.</p> <p>Manuel påfyldning af karret må kun udføres under opsyn.</p>
--	---


7.4 Andre/valgfrie elementer og funktioner

Hvis dit badekar er udstyret med funktioner såsom farvet lys-system, musik-lyd-system, aroma- og luftspa-system og/eller nødfunktion i tilfælde af strømsvigt, bedes du også læse de vedlagte brugermanualer.

Nødfunktion i tilfælde af strømsvigt Muligheden

"Nødfunktion i tilfælde af strømsvigt" giver mulighed for at sænke badekarret én gang, så patienten kan forlade badekarret komfortabelt trods strømsvigt.

Til denne funktion er LED-batterier integreret i produktet.

<p>ADVARSEL</p> 	<p>De valgfrie batterier indeholder farlige stoffer. Batterierne må aldrig åbnes eller på nogen måde udsættes for mekaniske ændringer!</p> <p>Udsæt aldrig batterierne for åben ild eller temperaturer over 60 °C! Risiko for brand og eksplosion!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hvis væsken, der lækker fra batteriet, kommer i kontakt med hud eller tøj, skal de berørte områder straks vaskes med rigeligt vand. • Hvis væsken, der lækker fra batteriet, kommer i kontakt med øjnene, skylles straks med rigeligt vand og der søges lægehjælp. • Dampene, der udsendes af stofferne i Batterier kan forårsage irritation af luftvejene. Bring den berørte person ud i frisk luft og søg lægehjælp.
--	---

Sensorstyret låsefunktion for karret (ekstraudstyr)

Låsefunktionen er designet til at forhindre utilsigtet betjening af badekarret, f.eks. af beboere eller patienter med demens. I ekstraudstyret er AVERO Comfort udstyret med en sensorkontakt, der er placeret på den nederste side af badekarret. Sensorkontaktens position er markeret med symbolet vist nedenfor.

Nærhedsafbryderen aktiveres, når du placerer din håndflade på sensorsymbolet vist nedenfor. På denne måde låses/deaktiveres alle betjeningsfunktioner på AVERO Comfort.



Identifikation af
sensorafbryderen

Placer din hånd igen på sensorsymbolet for at deaktivere spærrefunktionen. Spærrefunktionen er deaktiveret.

Nøglebetjent låsefunktion til karret (ekstraudstyr)



ADVARSEL



Så snart den termiske skylning er udført, skal nøglen tages ud af serviceafbryderen og opbevares et sikkert sted.

Ved at låse serviceafbryderen til den termiske legionellaskylning op, kan de interne teknikere deaktivere skoldningsadvarslen for at aktivere en termisk skylning. Efter den termiske skylning skal nøgleafbryderen deaktiveres igen, og nøglen skal fjernes og opbevares et sikkert sted.

Overhold venligst den vedlagte brugermanual til termostatblanderen samt din institutions hygiejneretningslinjer.

Funktion af den multifunktionelle pleje- og brusebåre (ekstraudstyr)

Den multifunktionelle pleje- og brusebåre kan ikke eftermonteres, den skal bestilles i kombination med et tilpasset AVERO Comfort-badekar.



Den multifunktionelle amme- og brusebåre åbnes/foldes ud som vist på billedet. Den multifunktionelle amme- og brusebåre lukkes/foldes op i omvendt rækkefølge af åbning/udfoldning.

8 Betjening

8.1 Beskrivelse af AVERO Comfort højdejusterbar badekar

AVERO Comfort højdejusterbart badekar er et ergonomisk formet plejebadekar i GFK-materiale (glasfiberforstærket plastik) uden overflademonteret betjeningspanel og med et helt lukket yderkappe. Drevet sker ved hjælp af to synkront styrede løftesøjler.

Højden kan justeres mellem 680 - 1.080 mm via et kontrolpanel.

Karret er tilgængeligt fra to sider og er egnet til brug i kombination med patientlifte. Karrets ergonomisk formede inderdel med integrerede armlæn og støbt rygdæl giver optimal sikkerhed og komfort.

Integrerede sikkerhedshåndtag gør det nemmere for patienter eller beboere at komme ind og ud af badekarret. Karrets indvendige del har monteringsbeslag til en badekarforkorter.

8.2 Før brug

Kontrollér venligst systemets korrekte tilstand og funktionelle sikkerhed før brug.

8.3 Under brug

8.3.1 Fyldning af karret

Hvis dit badekar er udstyret med en termostatisk blandingsbatteri til manuel påfyldning, skal du dreje knappen til badekarpåfyldning/håndbruser mod uret til badekarssymbolet for at åbne indløbsventilen. Luk indløbsventilen, når vandet i badekarret har nået det ønskede niveau.

Drej knappen til påfyldning af badekar/håndbruser med uret til håndbrusersymbolet for at bruge håndbruseren. Dit vandhane er udstyret med en øko-funktion. Håndbruserens gennemstrømningshastighed er begrænset. For at øge gennemstrømningshastigheden skal du trykke på knappen og dreje den mod uret. Vandmængden øges.


Påfyldning via kontrolpanelet


Åbn indløbsventilen ved badekarrets vandhane.


Tryk på  knappen for at starte påfyldningen.


Hvis den valgfrie funktion "**automatisk vandstop**" er inkluderet i dit badekar, slukkes påfyldningen automatisk, når påfyldningshøjden er nået.


Hvis denne mulighed ikke er tilgængelig på dit kar, skal du afbryde påfyldningen ved at trykke på

 knappen igen.

Note! 	<p>Inden patienten går i badekarret, skal vandtemperaturen kontrolleres manuelt (uden handsker) enten med et termometer.</p>
---	--


ADVARSEL 	<p>Når apparatet bruges i kombination med et hjælpemiddel til forflytning af patienten, skal du sørge for, at patientens krop eller nogen af hans/hendes kropsdele kommer i klemme, mast eller sidder fast i klemmepunkter! Sørg for, at hjælpemidlet er stabilt for at undgå, at det vælter under forflytningen af patienten!</p>
--	--

FORSIGTIGHED 	<p>Sørg for, at fødder eller andre kropsdele af plejepersonale, patienter eller tredjeparter ikke befinder sig under badekarret eller på badekarsbenene under højdejusteringen.</p>
--	---

For at patienten lettere kan komme ned i badekarret, kan du flytte badekarret til den laveste position ved at trykke på knappen Installer patienten  knap.

i badekarret.

Brug om nødvendigt et mobilt løftesystem eller et loftsløftesystem til det formål.

Når patienten er installeret i badekarret, trykkes der på den  knappen for at flytte karret til en komfortable og ergonomiske arbejdshøjde.


Når badet er færdigt, drejes den excentriske drejeknap (overløb) for at lade vandet løbe ud af badekarret.





Billedet viser bevægelsesretningen for at åbne og lukke den excentriske ventilløfterdrejeknap (overløb).

Du kan allerede begynde at aftørre patienten, mens han/hun stadig sidder komfortabelt i badekarret.

Hjælp patienten med at komme ud af badekarret, eller brug et løftesystem til at hejse patienten ud af badekarret.

Note! 	<p>Sørg for, at karret altid desinficeres og skylles, inden det bruges til den næste patient.</p>
---	---

9 Rengøring/desinfektion

FORSIGTIGHED 	<p>Sørg for, at systemet ikke er i drift under rengøringsprocessen.</p>
FORSIGTIG Efter 	<p>hver behandling skal karret desinfektionsmiddel udføres. På denne måde undgås krydskontaminering.</p> <p>Følg nøje anvisningerne fra producenten af det anvendte desinfektionsmiddel.</p>

9.1 Rengøring af det højdejusterbare badekar

Rengør AVERO Comfort højdejusterbart badekar med en blød, frugfri klud, fugtet med sæbevand eller et almindeligt plastikrensningemiddel. Rengør ikke badekarret med slibemidler!

For at undgå skader må der **ikke** anvendes aerosolrengøringsmidler, spray, skuremidler eller opløsningsmidler til rengøring af betjeningspanelet.

Hvis du bruger aggressive rengøringsmidler, bortfalder alle garantikrav vedrørende overfladeskader.

9.2 Desinfektion af det højdejusterbare badekar

Af hensyn til risikoen for smitte og infektion anbefaler vi at desinficere og skylle badekarret grundigt efter hver brug. Til manuel desinfektion af overfladen kan der anvendes en isopropylalkoholopløsning eller en almindelig desinfektionsaerosol (spray). Karret på AVERO Comfort højdejusterbare badekar er lavet af glasfiberforstærket plast og kan desinficeres med et (ikke-aggressivt) overfladedesinfektionsmiddel.

9.3 Sterilisering af det højdejusterbare badekar

AVERO Comfort højdejusterbart badekar er **ikke** egnet til sterilisering.


10 Vedligeholdelse, sikkerhedstjek og inspektion

For at sikre en sikker brug af vores AVERO Komfort højdejusterbare badekar samt beskyttelse af brugere og patienter, anbefaler vi, BEKA Hospitec, en årlig sikkerhedskontrol. Denne kontrol omfatter blandt andet en visuel kontrol for udvendige skader (kabiner, strømtilslutninger, læsbarhed af etiketter og klistermærker, snavs osv.) samt tilgængeligheden og fuldstændigheden af dokumentationen.


Udførelsen af sikkerhedskontroller og vedligeholdelse skal dokumenteres, og bevis herfor skal fremvises efter anmodning. Brug venligst dit lagerregister til dette formål.

Inspektioner, vedligeholdelse og kontroller må kun udføres af uddannede, kvalificerede fagfolk, der er autoriseret af producenten, og som opfylder kravene i MPBetreibV (forordning om operatør af medicinsk udstyr). Hvis produktet anvendes uden for Tyskland, skal de gældende nationale love og regler overholdes. Manglende overholdelse kan medføre personskader eller et usikkert produkt.

I tvivlstilfælde bedes du kontakte din forhandler eller producenten.

NOTE 	<p>AVERO Komfort højdejusterbart badekar er en stationær anordning, der anvendes i særlige faciliteter, rum og arbejdsområder (DIN VDE 0100 Gruppe 700), og for hvilken der skal udføres en årlig kontrol af DGUV-forskrift 3 (DGUV V3) i henhold til arbejdsgiveransvarsforsikringens forskrifter for forebyggelse af ulykker (UVV).</p>
---	---

Denne DGUV-kontrol er kun foreskrevet for Tyskland. I andre lande kan der gælde andre forskrifter.

ADVARSEL 	<p>Udfør ikke rengøring, vedligeholdelse eller inspektion, når badekarret er i brug. Sådanne aktiviteter kan medføre fare for brugeren og patienten. Installation, vedligeholdelse, reparation og inspektion kan udføres, når patienten har forladt rummet.</p>
--	---

Foranstaltninger, der skal træffes	Før hver brug/ daglig	ugentlig	månedlig	årligt
Rengøring og desinfektion af det højdejusterbare badekar Funktionskontrol	X			
af det højdejusterbare badekar Visuel kontrol af alle		X		
komponenter, strømkabler, slanger og tilslutninger.		X		
Kontrol og rengøring af vandtilløb efter behov.			X	
Vi anbefaler regelmæssig vedligeholdelse, sikkerhedstjek og inspektion i henhold til DGUV-forskrift 3.				X

11 Affaldshåndtering

11.1 Bortskaffelse af emballagematerialet

Genbrug venligst den medfølgende emballage i overensstemmelse med de lokalt gældende forskrifter og bestemmelser. Metaldele samt plastik- og elektroniske komponenter skal genbruges i overensstemmelse med WEEE.

11.2 Bortskaffelse af produktet

Den forventede levetid for det højdejusterbare badekar er ca. 8 år. Når produktets levetid er udløbet, bedes du kontakte din BEKA-forhandler, som vil genbruge produktet i overensstemmelse med de lokalt gældende forskrifter og bestemmelser.

Yderligere oplysninger om miljøvenlig bortskaffelse kan fås hos producenten BEKA Hospitec GmbH.


Rengør og desinficer venligst dit produkt, inden du bortskaffer det.

12 Fejlfinding/Kundesupport

Problem med badekarret	Afhjælpning
Højdejusteringen af badekarret virker ikke.	a) Kontroller om der er strøm fra elnettet. b) Kontroller betjeningsenheden for skader. c) Kontroller tilslutningskablet for skader.
Badekarret forbliver inaktivt i den øverste endeposition.	Kontroller om der er strøm fra elnettet.
Drevet er slukket under løfteoperationen.	Den maksimale belastning er overskredet (maks. patientvægt)
Hoved-LED'en lyser ikke.	Kontrollér om sikringen og fejlstrømsafbryderen er slået til.
Fejl i netspændingen.	a) Kontroller hovedsikringen. b) Kontroller kablerne for skader.
Intet vand der løber.	a) Kontroller afspærringsventilerne til det kolde og det varme system vand. b) Kontroller filtrene i vandtilløbet.
Automatisk påfyldning virker ikke.	Afbryd forbindelsen til karret og genstart det. Hvis dette ikke fører til det ønskede resultat, bedes du kontakte serviceafdelingen/kundesupporten.
Der løber kun varmt eller koldt vand fra hanen.	a) Kontroller om varmt- og koldt vandstilslutningen er byttet om (lokalt, badekar). b) Kontroller filtre og indløbs- og udløbsfittings for tilstopning.
Vandgennemstrømningshastigheden er for lav.	a) Kontroller filtre og indløbs- og udløbsfittings for tilstopning. b) Kontroller, om flowhastigheden er tilstrækkelig til forsyningsforholdene. c) Kontroller om tilslutningsslangerne er bøjeede.
Vandhanen lækker vand.	Kontroller pakningerne for skader, og udskift dem om nødvendigt.
Påfyldningshastigheden er for høj.	Vandtrykket er for højt (installer en lokal trykreduktionsventil).
Badevandet løber væk under badningsprocessen.	a) Kontroller vandproppen, og juster skruen på vandproppen om nødvendigt. b) Kontroller pakningen for snavs, snavs og skader.
Badevandet løber ikke ud.	a) Kontroller vandproppen, og juster skruen på vandproppen om nødvendigt. b) Kontroller pakningen for snavs, snavs og skader. a)
Air spa-systemet virker ikke.	Kontroller, om der er strøm til elnettet.

Luftspasystemet svigter under drift.	<p>a) Luftspa-systemet har været brugt i mere end 15 minutter. Lad det køle af.</p> <p>b) Overophedning på grund af høj omgivelsestemperatur. Lad det køle af.</p>
Lydsystemet virker ikke.	a) Kontroller, om USB-nøglen er korrekt isat. b) USB-nøglen er muligvis defekt. Sæt en ny USB-nøgle i.
Det farvede lyssystem virker ikke.	a) Bundkort defekt. Kontakt serviceafdelingen/kundeservice. b) Spotlys defekte. Kontakt serviceafdelingen/kundeservice.
Badekarret frembringer usædvanlige lyde.	Kontakt serviceafdelingen/kundeservice.
Det højdejusterbare badekar viser tegn på skader.	Kontakt serviceafdelingen/kundeservice.

Kontakt venligst din forhandlers eller producentens kundeservice, hvis dit badekar ikke fungerer korrekt, og du ikke kan løse problemet ved hjælp af de løsninger, der er beskrevet i afsnit 12.

 DIFFERENT BY DESIGN	<p>BEKA Hospitec GmbH Am Rübenmorgen 3 35582 Wetzlar Tlf.: +49(0)641-9 22 20-0 Fax: +49(0)641-9 22-20-20 info@beka- hospitec.de</p>
--	---

13 Bilag

13.1 Tekniske data

Mål og vægt - Længde: - Bredde:

- Indvendige karmål	210,0 cm
(L / B / D): - Min. løftehøjde: - Maks.	80,0 cm
løftehøjde: - Vægt uden vand: - Påfyldningsvolumen	177,0 cm x 57,5 cm / 72,0 cm x 40,0 cm / 42,0 cm
(uden patient): - Patientvægt:	68,0 cm
- SWL (sikker arbejdsbelastning): -	108,0 cm
Anvendt del: -	ca. 110 kg ca. 270
Beskyttelsesklasse:	I maks. 250 kg
	400 kg (patient og vand)
	Type BI

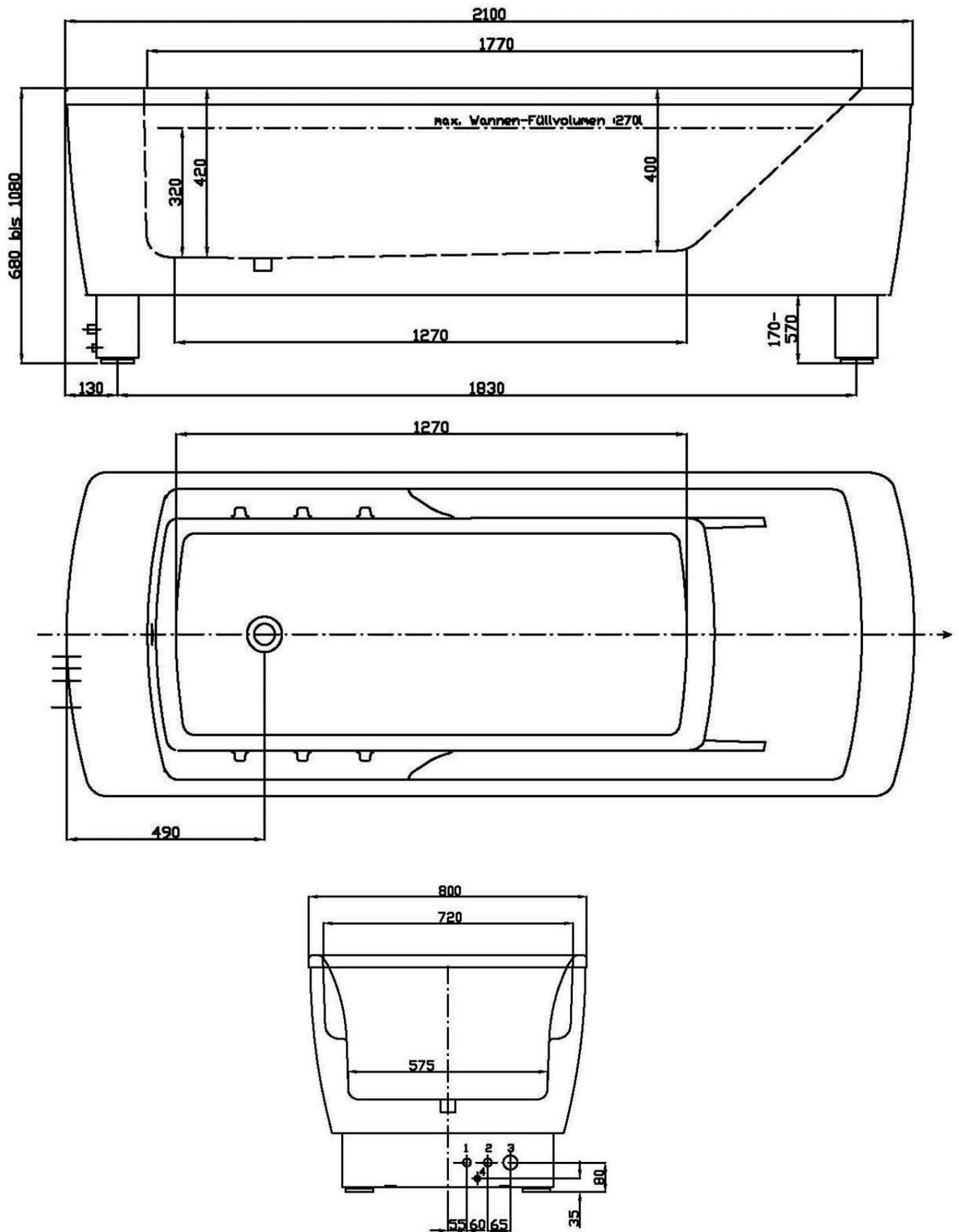
Elektriske data

Strømtilslutning:	230 V, 50 Hz
Strømforbrug:	1035 VA

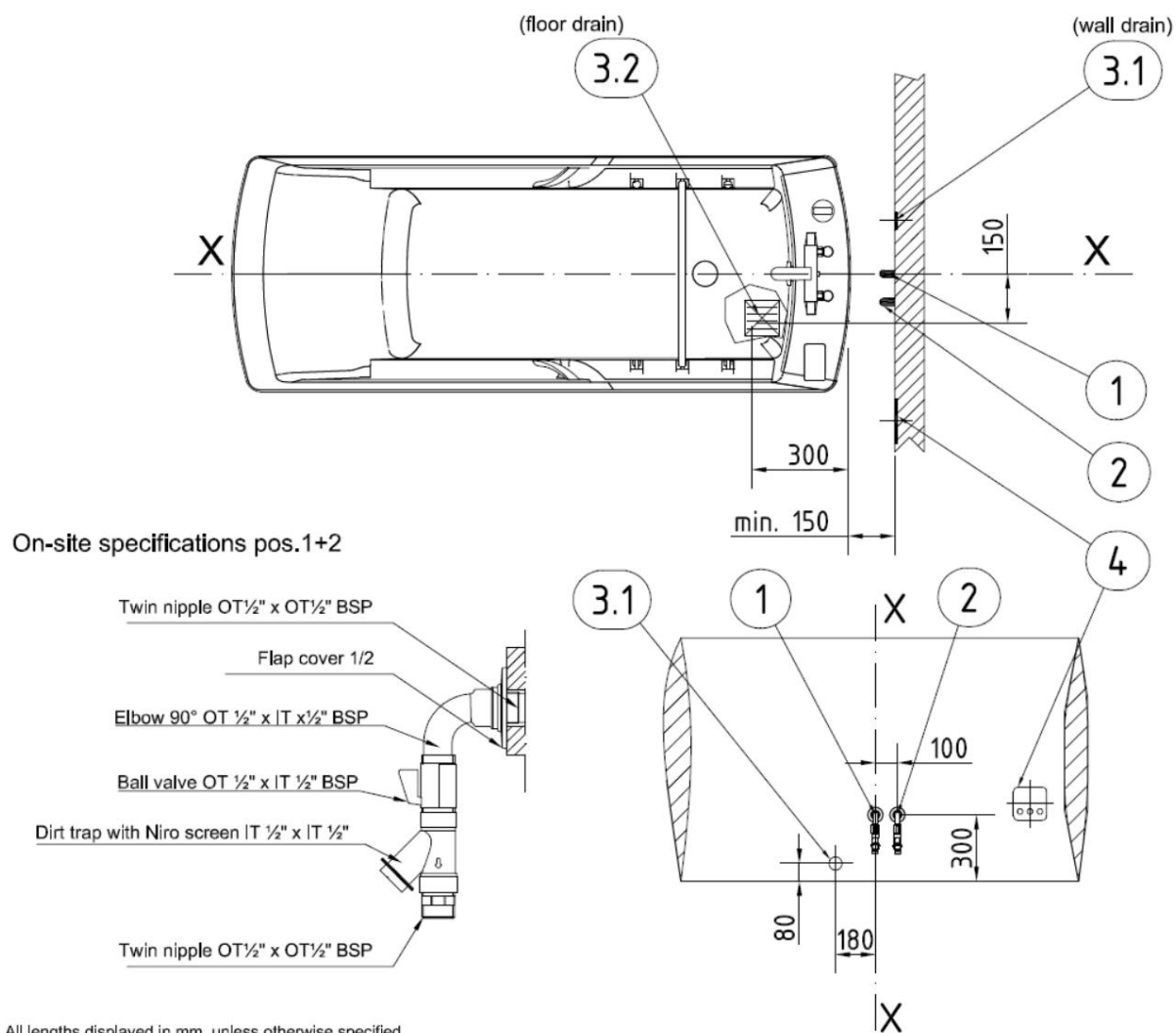
Omgivelsesforhold
Drift - Maks.

driftscyklus: -	2 minutter tændt og 18 minutter slukket
Temperaturområde: -	10°C til 30°C / 50°F til 86°F
Relativ atmosfærisk luftfugtighed: 30 % til 95 %, ikke-kondenserende - Atmosfærisk tryk: 80 – 106 kPa	Opbevaring og transport -
Temperaturområde: - Relativ atmosfærisk luftfugtighed:	-20°C til 70°C / -4°F til 158°F
10 % til 80 %, ikke-kondenserende - Atmosfærisk tryk: 50 – 110 kPa	

13.2 AVERO Comfort højdejusterbart badekar, dimensioner



13.3 Ledningsdiagram



ÿ Forudindstillede sikkerhedsforanstaltninger!

Luk ventilerne for koldt og varmt vand.

Overhold venligst lokale regler og forskrifter for elektriske systemer i våde og fugtige rum.

Alt installationsarbejde inden for dræning, vand og el skal udføres af kvalificeret personale i overensstemmelse med lokale og nationale regler.

ÿ Tilslutninger på stedet – sanitært - elektrisk

ÿ Varmtvandsstilslutning 1/2 tomme, indvendig gevind i niveau med plade. Dobbeltnippel, kugleventil, albue, snavsfanger og klapdæksel (se illustration pos. 1 og pos. 2 for detaljer). ÿ

Koldtvandsstilslutning 1/2 tomme, indvendig gevind i niveau med plade Dobbeltnippel, kugleventil, vinkel, snavsfanger og klapdæksel (se illustration pos. 1 og pos. 2 for detaljer).

ÿ Mulighed 3.1: Vægafløb DN 50, flisebelagt ÿ Mulighed

3.2: Gulvafløb, min. nødvendig flowhastighed 1 l/s. ÿ Samledåse (min. IP X5), 230 V/50 Hz, 2,5 mm².

Sikring 16 A.

Placeret i henhold til lokale forskrifter og standarder.

13.4 Tilbehør

Artikel nr.	Beskrivelse
910609200	Badekarforkorter
910609300	Automatisk vandstop
910609500	Musiklydsystem
910609550	Bluetooth-lydsystem
910609400	Air-spa-system
910609600	Farvet lyssystem
910609150	Aromasystem
910609250	Nødfunktion i tilfælde af strømsvigt
910609100	Ændring af synsretning
K9103300	Håndbruser
K9100363	Bruserlange L = 2,3 m

13.4.1 Reservedele/forbrugsvarer

Reservedele og forbrugsvarer kan fås efter anmodning fra din BEKA Hospitec-leverandør eller direkte fra producenten.

Bemærk venligst:

Du kan ikke selv udskifte alle reservedele.

Til monteringen kan det være nødvendigt med en kvalificeret elektriker/VVS-installatørs ekspertise.

13.5 Overensstemmelseserklæring

EU-Konformitätserklæring / EU-Declaration of Conformity

Der Hersteller / The manufacturer

BEKA Hospitec GmbH, Am Rübenmorgen 3, D-35582 Wetzlar-Dutenhofen

SRN: DE-MF-000013895

erklärt in alleiniger Verantwortung gemäß Verordnung (EU) Medizinprodukte 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. April 2017 über Medizinprodukte MDR, Kapitel V, Abschnitt 2, Artikel 52, Unterabsatz 7, dass die folgenden

BEKA Pflegebadewannen und deren Zubehör

declares under sole responsibility according to the Regulation (EU) Medical Devices 2017/745 of the European Parliament and of the Council of 5 April 2017 on medical devices MDR, Chapter V, Section 2, Article 52, subparagraph 7, that the following

BEKA Care Bathtubs and their accessories

Basis-UDI-DI: 426068189122BR

Produkt / Product	Artikel Nr. / P/N.
AVERO Motion / AVERO Motion E	810150550, 810150550C, 910150550, 710150550, 910150552, 910150553, 810150540, 910150540, 910150542, 710150540
AVERO Premium Plus 175 / 190 AVERO Premium Plus VA 190	810142501, 810143501, 910142700BE, 910143700BE, 910142700, 910143700, 710142700, 710143700, 910143700V2A
AVERO Comfort / AVERO Comfort Fix	910609000, 910609001, 910609002, 910609011, 910609012, 910609030, 910609040, 910305000, 910305030, 910305040, 910306000, 910306030, 910306040, 710609000
AVERO VIVA / AVERO VIVA plus	910208500, 910208600
COMPACT / COMPACT plus / COMPACT Solo	910443000, 910443100, 910443200, 910443300, 910444000, 910444100, 910444200, 910444300, 910440000, 910440100, 910440200, 910440300, 910441000, 910441100, 910441200, 910441300, 910442000, 910442100
INVITA / INVITA Basic	910150800, 910150860, 910150700, 910150730

den grundlegenden Sicherheits- und Leistungsanforderungen entsprechen und die Voraussetzungen für die CE-Kennzeichnung erfüllen
comply with the general safety and performance requirements and fulfill the provisions of CE marking

Die Produkte & deren Zubehöre entsprechen Klasse I, Verordnung (EU) Medizinprodukte 2017/745, Anhang VIII, Kapitel III, Regel 13
The products & their accessories correspond with Class I, Regulation (EU) Medical Devices 2017/745, Annex VIII, Chapter III, Rule 13
Produktrealisierung und Prüfung gemäß den folgenden Normen und Richtlinien:

Testing according to the following standards and directives:

Verordnung (EU) „Medizinprodukte“ 2017/745 Regulation (EU) "Medical Devices" 2017/745, MDR	DIN EN 60601-1:2006 + Cor.:2010 + A1:2013 * IEC 60601-1:2005 + Cor.:2006 + Cor.:2007 + A1:2012 * UL 60601-1:2003 * / UL60601-1 (Ed.1):2006 *
DIN EN 12182:2012 / EN 12182:2012 DIN EN ISO 10535:2007 / ISO 10535:2006 *	ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012 * CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14 * / CSA-C22.2 No. 218.2-15 *
DIN EN ISO 12100:2011 & Berichtigung 1:2013 / ISO 12100:2010	DIN EN 60601-1-2:2016 / IEC 60601-1-2:2014
CSA-B45.5-11 / IAPMO Z124-2011 *	DIN EN 60601-1-6:2021 / IEC 60601-1-6:2010 + A1:2013 + A2:2020 *
DIN EN 1717:2011 / EN 1717:2011 DIN 1988-100:2011 / DVGW code of practice - Part 100	DIN EN 62366-1:2021 / IEC 62366-1:2015 + COR1:2016 + A1:2020 *
RoHS Richtlinie / Directive 2011/65/EU & 2015/863/EU REACH Verordnung / Regulation EU 1907/2006	DIN EN ISO 14971:2020 / ISO 14971:2019
Richtlinie / Directive 2012/19/EU - WEEE:2012-07-04	DIN EN ISO 10993-1:2021 / ISO 10993-1:2018
EN ISO 15223-1:2022-02	ISO 20417:2021-04
DIN EN ISO 13485:2021-12	

Diese Erklärung trifft auf alle Produkte zu, die nach Ausstellung dieser Erklärung produziert wurden, bis sie durch eine andere Erklärung ersetzt wird. / This declaration applies to all CE marked devices manufactured from the date of its issuance on until it is either superseded by another declaration or withdrawn.

Technische Änderungen vorbehalten / Technical changes reserved

*: TÜV SÜD, Lab Test & EMC Testhaus Certificate for specific article numbers

Wetzlar, den 15.05.2023



Robert Deschler
Geschäftsführer / Managing Director

BEKA Hospitec GmbH
Am Rübenmorgen 3
D-35582 Wetzlar-Dutenhofen
Fon 0641 / 92 22 0-0
Fax 0641 / 92 22 0-20

USt.-IdNr.: DE278603356
Amtsgericht Wetzlar, HRB 6207
info@beka-hospitec.de
www.beka-hospitec.de

Geschäftsführung
James Stuart-Smith
Robert Deschler

Commerzbank AG Wetzlar
Konto-Nr.: 482176500
BLZ: 515 400 37
IBAN: DE60515400370482176500
SWIFT-BIC: COBADEFF515

Seite 1 von 1

EU-Konformitätserklärung / EU-Declaration of Conformity

Der Hersteller / The manufacturer

BEKA Hospitec GmbH, Am Rübenmorgen 3, D-35582 Wetzlar-Dutenhofen

SRN: DE-MF-000013895

erklärt in alleiniger Verantwortung gemäß Verordnung (EU) Medizinprodukte 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. April 2017 über Medizinprodukte MDR, Kapitel V, Abschnitt 2, Artikel 52, Unterabsatz 7, dass die folgenden

BEKA Zubehöre für Pflegebadewannen

declares under sole responsibility according to the Regulation (EU) Medical Devices 2017/745 of the European Parliament and of the Council of 5 April 2017 on medical devices MDR, Chapter V, Section 2, Article 52, subparagraph 7, that the following

BEKA Accessories for Care Bathtubs

Basis-UDI-DI: 426068189122BR

Zubehör / Accessories	Artikel Nr. / P/N.	Zubehör / Accessories	Artikel Nr. / P/N.
Ablauf / Drain adjustment	910150582	Legionellenspülung / Thermal disinfection	910145150
Aromasystem / Aroma system	810150579, 910150579, 910609150	Montagekit / Installation kit	910609010, 910131900, 910143100, 910150850, 910445000
Bedienfolie / Foil panel	910609670, 910609660, 910609675, 910609665	Nackenkissen / Neck cushion	910210000, 810150565
Blickrichtungsänderung / Changing view into the room	910609100	Notfunktion / Emergency function	810150587, 910150587, 910609250
Desinfektionssystem / Disinfection system	810131200, 810150580, 810150585, 810328001, 910131200, 910144700, 910150580, 910150585, 910329001	Paneele / Panel	910434200, 910434150, 910434140, 910434190, 910434180, 910434130, 910434120, 910434170, 910434160, 910434110, 910434100
Einbaurahmen / Mounting frame	910150595	Soundsystem / Soundsystem	910131400, 910150572, 910434270, 910609500, 810131400, 810150572, 910434273, 910609550
Einstiegstreppe / Entry stairs	090303100, 090303000, 090302000	Sperrfunktion Desinfektion / Disinfection blocking function	810328100, 910144710
Fahrwagen / Trolley	910434310	Temperaturanzeige / Temperature display	910146000, 910144720, 810146100
Farblichtsystem / Color-light system	810150575, 810150576, 910131600, 910150575, 910150576, 910609600, 910434280, 810131600	Thermostat / Thermostat	910145120, 910151300
Gantrysystem / Gantry system	910434000	Toilettensitz / Commode seat	910434081, 910434082
Haltegriff / Safety grab bar	910303000	Verbrühschutz / Scalding protection	910144730, 810145350
Handbrause / Hand shower	910150586, 810328200, 910144740	Wannenfarbe RAL / Charge for additional tub color according to RAL	910131700, 910145800, 910145900, 910609700
Hebevorrichtung / Lifting device	910604000	Wannenverkürzer / Tub shortener	090304000, 810609200, 910145501, 910609210, 910609200
Heizung / Heater	090318250V2A	Wasseranschluss / Water connection	910150594, 910150598, 910150597, 910150597P1, 910150597P2, 910150599, 910150596
Kabelfernbedienung / Hand control	810150555, 910150555	Wasserstopp / Water filling	910131300, 910150560, 910150561, 910609300, 810131300, 810150560, 810150561, 910434275
Kopfstütze / Head support	090306000, 090306100	Set Wasserstopp und Handbrause /Set Water filling and hand shower	910604300, 910604400
Luftperibadsystem / Air Spa system	81045310, 810131500, 810150570, 810150571, 910131500, 910434060, 910131550, 910150570, 910150571, 910150830, 910609400, 090734010, 090734000, 090733110, 090733000		

BEKA Hospitec GmbH
Am Rübenmorgen 3
D-35582 Wetzlar-Dutenhofen
Fon 0641 / 92 22 0-0
Fax 0641 / 92 22 0-20

USt-IdNr.: DE278603356
Amtsgericht Wetzlar, HRB 6207
info@beka-hospitec.de
www.beka-hospitec.de

Geschäftsführung
James Stuart-Smith
Robert Deschler

Commerzbank AG Wetzlar
Konto-Nr.: 482176500
BLZ: 515 400 37
IBAN: DE60515400370482176500
SWIFT-BIC: COBADEFF515

den grundlegende Sicherheits- und Leistungsanforderungen entsprechen und die Voraussetzungen für die CE-Kennzeichnung erfüllen
comply with the general safety and performance requirements and fulfill the provisions of CE marking
 Die Produkte & deren Zubehöre entsprechen Klasse I, Verordnung (EU) Medizinprodukte 2017/745, Anhang VIII, Kapitel III, Regel 1&13
The products & their accessories correspond with Class I, Regulation (EU) Medical Devices 2017/745, Annex VIII, Chapter III, Rule 1&13
 Produktrealisierung und Prüfung gemäß den folgenden Normen und Richtlinien:
Testing according to the following standards and directives:

Verordnung (EU) „Medizinprodukte“ 2017/745 Regulation (EU) "Medical Devices" 2017/745, MDR	DIN EN 60601-1:2006 + Cor.:2010 + A1:2013 * IEC 60601-1:2005 + Cor.:2006 + Cor.:2007 + A1:2012 * UL 60601-1:2003 * / UL60601-1 (Ed.1):2006 *
DIN EN 12182:2012 / EN 12182:2012 DIN EN ISO 10535:2007 / ISO 10535:2006 *	ANSI/AAMI AES60601-1:2005/(R)2012 * CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14 * / CSA-C22.2 No. 218.2-15 *
DIN EN ISO 12100:2011 & Berichtigung 1:2013 / ISO 12100:2010	DIN EN 60601-1-2:2016 / IEC 60601-1-2:2014
CSA-B45.5-11 / IAPMO Z124-2011 *	DIN EN 60601-1-6:2021 / IEC 60601-1-6:2010 + A1:2013 + A2:2020 *
DIN EN 1717:2011 / EN 1717:2011 DIN 1988-100:2011 / DVGW code of practice - Part 100	DIN EN 62366-1:2021 / IEC 62366-1:2015 + COR1:2016 + A1:2020 *
RoHS Richtlinie / Directive 2011/65/EU & 2015/863/EU REACH Verordnung / Regulation EU 1907/2006	DIN EN ISO 14971:2020 / ISO 14971:2019
Richtlinie / Directive 2012/19/EU - WEEE:2012-07-04	DIN EN ISO 10993-1:2021 / ISO 10993-1:2018
EN ISO 15223-1:2022-02	ISO 20417:2021-04
DIN EN ISO 13485:2021-12	

Diese Erklärung trifft auf alle Produkte zu, die nach Ausstellung dieser Erklärung produziert wurden, bis sie durch eine andere Erklärung ersetzt wird. / *This declaration applies to all CE marked devices manufactured from the date of its issuance on until it is either superseded by another declaration or withdrawn.*

Technische Änderungen vorbehalten / Technical changes reserved

*: TÜV SÜD Certificate for Canada and USA for specific article numbers

Wetzlar, den 16.05.2023



Robert Deschler
Geschäftsführer / Managing Director

BEKA Hospitec GmbH
Am Rübenmorgen 3
D-35582 Wetzlar-Dutenhofen
Fon 0641 / 92 22 0-0
Fax 0641 / 92 22 0-20

USt.-IdNr.: DE278603356
Amtsgericht Wetzlar, HRB 6207
info@beka-hospitec.de
www.beka-hospitec.de

Geschäftsführung
James Stuart-Smith
Robert Deschler

Commerzbank AG Wetzlar
Konto-Nr.: 482176500
BLZ: 515 400 37
IBAN: DE60515400370482176500
SWIFT-BIC: COBADEFF515

13.6 Elektromagnetisk kompatibilitet


Elektrisk medicinsk udstyr er underlagt særlige forholdsregler med hensyn til EMC og skal installeres og betjenes i overensstemmelse med EMC-instruktionerne, der er inkluderet i den medfølgende dokumentation.

For apparater og systemer fra BEKA Hospitec GmbH er der ingen særlige foranstaltninger, der skal overholdes.

Bærbart og mobilt HF-kommunikationsudstyr kan forstyrre elektrisk medicinsk udstyr.

Retningslinjer og producentens erklæring - elektromagnetisk immunitet (Tabel 201)		
AVERO Comfort er designet til brug i de nedenfor anførte ELEKTROMAGNETISKE MILJØER. Kunden eller brugeren af AVERO Comfort skal sikre, at apparatet anvendes i et sådant miljø.		
kompatibilitetsemission	Målinger af	Elektromagnetisk miljø - retningslinjer
		AVERO
Højfrekvente (HG) emissioner til CISPR 11	Gruppe 1	Comfort bruger kun HF-stråling til interne funktioner. Derfor er apparatets HF-stråling meget lav, og enhver interferens med tilstødende elektrisk udstyr er usandsynlig.
		<small>forekomme.</small>
Højfrekvente (HG) emissioner til CISPR 11	Klasse B	AVERO Comfort er beregnet til brug i alle typer faciliteter, herunder beboelsesrum og faciliteter, der er direkte tilsluttet et offentligt elnet, der forsyner beboelsesejendomme og bygninger, der anvendes til private formål.
Harmoniske til IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving/flimmer til IEC 61000-3-3	Kompatibel	

Retningslinjer og producentens erklæring - elektromagnetisk immunitet (Tabel 202)			
AVERO Komfort er designet til brug i de nedenfor anførte ELEKTROMAGNETISKE MILJØER. Kunden eller brugeren af AVERO Komfort skal sikre, at apparatet anvendes i et sådant miljø.			
Immunitetstest	IEC 60601 - Testniveau	Overholdelsesniveau	Retningslinjer for elektromagnetisk miljø
Elektrostatisk udladning (ESD) til IEC 61000-4-2	± 6 kV kontaktafladning ± 8 kV luftafladning	± 6 kV kontaktafladning ± 8 kV luftafladning	Gulvet skal være lavet af træ, beton eller keramiske fliser. Ved gulve af syntetisk materiale skal den relevante luftfugtighed være mindst 30 %.
Hurtige transiente interferenspulser/ burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømledninger ± 1 kV for indgangs-/udgangskabler	± 2 kV for strømledninger Ikke relevant for input/output-kabler	Forsyningsspændingens kvalitet skal svare til et typisk forretnings- eller hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	± 1 kV linje til linje ± 2 kV ledning til jord	± 1 kV linje til linje ± 2 kV ledning til jord	Forsyningsspændingens kvalitet skal svare til et typisk forretnings- eller hospitalsmiljø.
Spændingsdyk, korte afbrydelser og spændingsvariationer i strømforsyningskablerne IEC 61000-4-11	$<5\%$ UT ($>95\%$ fald i UT) i 0,5 cyklus 40% UT (60% fald i UT) i 5 cyklusser 70% UT (30% fald i UT) i 25 cyklusser $<5\%$ UT ($>95\%$ fald i UT) i 5 sekunder	$<5\%$ UT ($>95\%$ fald i UT) i 0,5 cyklus 40% UT (60% fald i UT) i 5 cyklusser 70% UT (30% fald i UT) i 25 cyklusser $<5\%$ UT ($>95\%$ fald i UT) i 5 sekunder	Forsyningsspændingens kvalitet skal svare til et typisk forretnings- eller hospitalsmiljø.
Aktuell frekvens (50/60 Hz) Magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetfelter i strømfrekvensen bør være på niveauer, der er karakteristiske for en typisk placering i et typisk forretnings- eller hospitalsmiljø.
FORSIGTIG UT er netspændingen, før testniveauet anvendes.			

Retningslinjer og producentens erklæring - elektromagnetisk immunitet (Tabel 204)		
AVERO Comfort er designet til brug i det nedenfor anførte elektromagnetiske miljø. Kunden eller brugeren af AVERO Comfort skal sikre, at apparatet anvendes i et sådant miljø.		
Immunitetstest Testniveau	IEC 60601 Overholdelse	Retningslinjer for elektromagnetisk miljø
Ledet HF IEC 61000-4-6	3 Vrms 10 Vrms 150 kHz til 80 MHz	Bærbart og mobilt HF-kommunikationsudstyr bør ikke anvendes tættere på nogen del af AVERO Comfort, inklusive kabler, end den anbefalede separationsafstand beregnet i overensstemmelse med den ligning, der gælder for senderens frekvens. Anbefalet separationsafstand $d=0,35\sqrt{P}$ $d=1,2\sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d=2,3\sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz Hvor P er senderens maksimale udgangseffekt i watt (W) ifølge senderproducenten og d den anbefalede separationsafstand i meter (m). Feltstyrken for faste HF-sendere som bestemt af en elektromagnetisk feltundersøgelse, – – bør være mindre end OVERENSSTEMMELSESNIVEAU i hvert frekvensområde. Der kan forekomme interferens i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol: 
Stråling HF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	
BEMÆRK 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.		
BEMÆRK 2: Denne manual gælder muligvis ikke for alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og personer. a Feltstyrken for faste RF-		
sendere, såsom basestationer til mobiltelefoner og landmobile radioer, amatørstationer, AM- og FM-radioer samt radio- og tv-udsendelsesmedier, kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. For at vurdere det elektromagnetiske miljø på grund af faste RF-sendere anbefales en elektromagnetisk undersøgelse af stedet. Hvis den feltstyrke, der måles i det miljø, hvor AVERO Comfort skal bruges, overstiger det gældende HF-overensstemmelsesniveau, skal der udvises særlig omhu for at garantere normal drift af AVERO Comfort. I tilfælde af uregelmæssigheder kan yderligere foranstaltninger være nødvendige, såsom en anden justering eller en ændring af placeringen af AVERO Comfort.		
b I frekvensområdet fra 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrken være mindre end 10 V/m.		

Anbefalet afstand mellem bærbart og mobilt kommunikationsudstyr og AVERO Comfort (Tabel 206)

Avero Comfort er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø med kontrolleret HF-interferens. Kunden eller brugeren af AVERO Comfort kan undgå elektromagnetisk interferens ved at respektere og overholde minimumsafstanden mellem bærbare og mobile HF-telekommunikationsenheder (sendere) og AVERO Comfort afhængigt af kommunikationsenhedens nominelle effekt som angivet nedenfor.

Senderens udgangseffekt V	Separationsafstand afhængig af sendefrekvensen i m 150 kHz til 800 MHz $d=0,35\sqrt{P}$		
		80 MHz til 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,04	0,12	0,23
0,1	0,11	0,38	0,73
1	0,35	1,2	2,3
10	1,1	3,8	7,3
100	3,5	12	23

For sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan den anbefalede separationsafstand d i meter (m) bestemmes ved hjælp af den ligning, der gælder for senderens frekvens, hvor P er senderens maksimale udgangseffekt i watt (W) i henhold til specifikationerne fra senderproducenten.

BEMÆRK 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder separationsafstanden for det højere frekvensområde.

BEMÆRK 2: Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Spredningen af elektromagnetiske bølger påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og personer.

13.7 Lagerregister

I henhold til bekendtgørelsen om operatør af medicinsk udstyr skal du føre et lagerregister for dette apparat. Du kan bruge dette lagerregister som skabelon.

Lagerregister

Apparat: AVERO Komfort

Fabrikant: BEKA Hospitec GmbH, Am Rübenmorgen 3, 35582 Wetzlar

Serienummer: _____

Købsdato: _____

Installationssted: _____

Kontrol og inspektioner udført ved første brug:

Dato: _____

Dokumentation for træning i produktets funktioner og brug!

Instruktør		Uddannet person	
navn	Dato	navn	Signatur

beka DIFFERENT
BY DESIGN

BEKA Hospitalec GmbH

På majroemorgenen 3

D – 35582 Wetzlar-Dutenhofen

Tlf.: +49 641 922 20 – 0

Fax: +49 641 922 20 – 20

E-mail: info@beka-hospitec.de

Hjemmeside: www.beka-hospitec.com

